

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
Высшего образования
«Владимирский государственный университет
Имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

ИНСТИТУТ ТУРИЗМА И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Яресь О.Б.
_____ 2021 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ВТОРОЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ)
(наименование дисциплины)

направление подготовки / специальность

43.03.03. «ГОСТИНИЧНОЕ ДЕЛО»
(код и наименование направления подготовки (специальности))

направленность (профиль) подготовки

«УПРАВЛЕНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ В ГОСТИНИЧНОМ БИЗНЕСЕ»
(направленность (профиль) подготовки))

г. Владимир
2021

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (второй)» являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- формирование компетенций, необходимых для практического владения разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения, как в повседневном, так и в профессиональном общении;
- расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи обучения:

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний;
- формирование умений построения целостных, связанных и логичных высказываний в устной и письменной коммуникации на основе понимания текстов при чтении и аудировании;
- развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия);
- развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности (второй)» относится к обязательной части учебного плана программы бакалавриата 43.03.03 «Гостиничное дело».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК 4.1 Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации	Знать - базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); -базовые нормы употребления лексики и фонетики Уметь -устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы

		социокультурных и профессиональных особенностей общения; -посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия; Владеть -навыками составления текстов на государственном и родном языках; приемами и стратегиями перевода;	
	УК-4.2 Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации	Знать -требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; Уметь -заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); -осуществлять рефлексию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования; оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания Владеть -опытом общения на государственном и иностранном языках	Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы

	<p>УК-4.3 Владеть навыками составления текстов на государственном и родном языках, опытом перевода, опытом общения на государственном и иностранном языках</p>	<p>Знать -основные способы работы над языковым и речевым материалом</p> <p>Уметь -понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера;</p> <p>Владеть -навыками составления текстов на государственном и родном языках; - приемами и стратегиями перевода;</p>	<p>Тестовые вопросы Ситуационные задачи Практико-ориентированное задание Эссе Групповая дискуссия Ролевые игры Защита презентаций Контрольные работы</p>
--	--	--	---

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

Тематический план форма обучения – очная

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Правила чтения Фонетический строй французского языка. Гласные [а],э)согласные (l,r,f,v,k,g,t,d,s,z)	6	1-4		12			12	
2	Тема 2. Правила чтения Звуки: th, с, l. [j] [ɲ] [œ] [y] Техника чтения	6	5-8		12			12	рейтинг-контроль №1
3	Тема 3. Правила чтения. Употребление глаголов в 1 л. мн. ч. Глаголы avoir/être/aller/faire в 3 л. мн. ч. Безличный оборот il faut. ,il y a.	6	9-12		12			12	
4	Тема 4. En ville	6	13-14		12			12	рейтинг-контроль №2
5	Тема 5. La restauration	6	15-16		12			12	
6	Тема 6. L'hôtellerie	6	17-18		12			12	рейтинг-контроль №3
Всего за 6 семестр					72			72	экзамен (36)
Наличие в дисциплине КП/КР					-				
Итого по дисциплине					72			72	экзамен (36)

Тематический план
форма обучения заочная (3 года, 6 мес.)

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	в форме практической подготовки		
1	Тема 1. Правила чтения Фонетический строй французского языка. Гласные [a], [э] согласные (l, r, f, v, k, g, t, d, s, z)	5			1			24	
2	Тема 2. Правила чтения Звуки: th, с, l. [j] [ɲ] [œ] [y] Техника чтения	5			1			24	рейтинг-контроль №1
3	Тема 3. Правила чтения. Употребление глаголов в 1 л. мн. ч. Глаголы avoir/être/aller/faire в 3 л. мн. ч. Безличный оборот il faut. ,il y a.	5			1			24	
4	Тема 4. En ville	5			1			24	рейтинг-контроль №2
5	Тема 5. La restauration	5			1			24	
6	Тема 6. L'hôtellerie	5			1			27	рейтинг-контроль №3
Всего за 5 семестр					6			147	экзамен (27)
Наличие в дисциплине КП/КР					-				
Итого по дисциплине					6			147	зачет экзамен (27)

Содержание практических занятий по дисциплине

Тема 1. Правила чтения

- 1.1. Фонетический материал: гласные звуки [a] [i] [ɛ] [e] [u] [ɔ] [ɜ] [ɔ] [k]
Интонация вопросительного предложения. Ударение.
- 1.2. Грамматика. Структура предложения. Главные члены предложения.
Существительное. Понятие об определителях существительного. Артикль, указательные и притяжательные прилагательные. Личные местоимения il/elle ; ils/elles vous. Глагол. Группы глагола. оборот c'est. Предлоги à, chez, avec, après. Вопросительное предложение. Qui ? Qui est-ce ? Où ?
- 1.3. Темы: Знакомство. Представление себя, друга. Профессии. Национальность. Дни недели. Семья.

Тема 2. Правила чтения

- 2.1. Фонетический материал: гласные звуки: [j] [ɲ] [œ] [y] w] [ʃ]. Правила чтения. Техника чтения.
- 2.2. Грамматика. Неопределённый артикль une. Личные местоимения je ; tu.
Отрицательная форма глагола. Образование ж.р. прилагательного. Ударные личные местоимения moi ; toi.
Предлоги à ; de ; pour ; sur ; dans. Глаголы в 1 л. ед. ч., во 2 л. ед. и мн. числа. Глаголы avoir/être. Безличный оборот il est для обозначения времени. Числительные 1-19.
Вопросительное предложение. Que ? Qu'est-ce que ? Est-ce que ? Où ? D'où ? Quel ?
- 2.3. Темы: Семья. Родственные связи. Характер. Внешность. Возраст. Любимое занятие. Учёба. Распорядок дня. Время. Национальность. Страны.

Тема 3. Правила чтения

- 3.1 Фонетический материал: гласные звуки [ø] Техника чтения. Правила чтения.
- 3.2 Неопределённый артикль un/une/ des/. Формы слитного артикля. Употребление определенного и неопределённого артикля. Неопределённо- личное местоимение ON .
Употребление глаголов в 1 л. мн. ч. Глаголы avoir/être/aller/faire в 3 л. мн. ч. Безличный оборот il faut. Безличный оборот il y a модальные глаголы futur immédiat. Наречия. beaucoup, peu, assez, trop. Вопросительное предложение. Quand? Comment? Combien? Pourquoi?
- 3.3 Темы: Семья. Друзья. Учёба. Профессии. Счёт. Праздник в семье. Дом. Квартира. Адрес. Расположение предметов (мебели) в пространстве.

Тема 4. En ville

- S'orienter dans une ville. Dans la rue. Demander le chemin. Indiquer le chemin. Les lieux dans la ville. S'orienter à Paris. S'orienter dans un immeuble. Demander/ Expliquer où se trouve ... ? Situer dans l'espace.
- Грамматика. Les prépositions et les adverbes des lieux. Le passé immédiat.
Dialogues « A gauche ou à droite ? » « Un nouveau bureau » « Vous avez trouvé facilement ? » Texte « Bienvenue à Paris »

Тема 5. L'hôtellerie

- 5.1. Types d'hébergement. Réception et l'accueil à hôtel. Le confort de la chambre. Le service en chambre. Les habitations en France. Demander des renseignements sur les habitations en France.
- 5.2. Грамматика. L'adjectif qualificatif (masculin/féminin, pluriel). Les verbes attendre/prendre. Les pronoms démonstratifs. Le pronom ON. Compter de 31 à 60.
- 5.3. Dialogues. Je voudrais réserver. Voilà votre clé. Texte « Nous cherchons un petit hôtel »

Тема 6. La restauration

- 6.1. Les plats au menu/à la carte. Le service au restaurant. Les restaurants les plus connus à Paris. La cuisine régionale française. La gastronomie.
6.2. Грамматика. L'article partitif. Les pronoms compléments.
6.3. Dialogues « Une table pour quatre » « Et comme boisson ? » Le texte « Les Français à table »

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

5.1. Текущий контроль успеваемости.

Текущий контроль успеваемости по дисциплине проводится в форме рейтинг-контроля три раза в семестр. Типовые тестовые вопросы, практико-ориентированные задания приведены ниже.

Рейтинг-контроль № 1

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Словарный диктант по изучаемой лексике.

Контроль техники чтения.

Диалогические и монологические высказывания в рамках изучаемой лексики: Знакомство. Семья. Дни недели.

Диалогические и монологические высказывания по темам: Учёба. Распорядок дня. Время. Национальность. Страны.

Грамматическая контрольная работа: il/elle ; ils/elles , vous.

Рейтинг-контроль № 2

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Грамматическая контрольная работа: Глаголы avoir/être/aller/faire в 3 л. мн. ч.

Диалогические и монологические высказывания по темам: Профессии. Счет. Праздник в семье. Дом. Квартира.

Защита докладов на тему: S'orienter dans une ville. Dans la rue.

Рейтинг-контроль № 3

Лексико-грамматическая контрольная работа. (Тест)

Защита презентаций на тему: Réception et l'accueil à hôtel. Le confort de la chambre.

Les plats au menu/à la carte. Le service au restaurant.

5.2 Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (экзамен).

Содержание экзамена

1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с французского языка на русский язык, объёмом 1200 п.зн.

2. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на французском языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-1000 печатных знаков)

- Защита презентации по одной из предложенных тем

Примерные темы презентаций:

1. Ma famille et moi.
2. Nous faisons connaissance.
3. Les dates. Les fêtes.
4. Paris – capitale de la France.
5. L'hôtellerie.
6. Les professions dans l'hotellerie.
7. La restauration et la gastronomie .

5.3. Самостоятельная работа обучающегося.

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий ; (см. Воронкова И.С. Французский язык как второй иностранный [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Воронкова И.С., Ковалевская Я.А.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014.— 148 с

- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам La gastronomie de la France. Les régions de la France.

- Составление глоссария по темам занятий;

- Лексико-грамматические упражнения; см. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык/ Голотвина Н.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.—)

- Составление диалогов по темам занятий; (Алекберова И.Э. Французский язык. Le français. Cours pratique [Электронный ресурс]: практикум/ Алекберова И.Э.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российская международная академия туризма, Логос, 2015.— 96 с.—)

- Подготовка к контрольным работам/тестированию по грамматике (см. ТЕСТЫ ПО ГРАММАТИКЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА» УЭИ Для студентов 1-2 курса всех специальностей Составители Л.А. Иголкина Л.В. Тогунова Владимир 2013)

- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 13-15 предложений): (см. Иванченко А.И. Говорим по-французски [Электронный ресурс]: сборник упражнений для развития устной речи/ Иванченко А.И.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2009.— 256 с.—)

- Изложение содержания текстов на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на французском языке по темам 6 семестра. (Obtenir un poste. La restauration. L'hôtellerie)

Фонд оценочных материалов (ФОМ) для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

**5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ДИСЦИПЛИН**

5.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ
		Наличие в электронном каталоге ЭБС
Основная литература		
1.Голотвина, Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях: пособие для изучающих французский язык / Голотвина Н. В. - Санкт-Петербург: КАРО, 2020. - 176 с. - ISBN 978-5-9925-0736-2.	2020	https://www.studentlibrary.ru/book/9785992507362-21062001
2.Федунова, Е. А. Деловое общение на французском языке: учебное пособие / Е. А. Федунова. - Новосибирск: НГТУ, 2020. - 80 с. - ISBN 978-5-7782-4137-4	2020	https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778241374.html
3.Брель Н.М., Поплавская Н.А. „Французский для гостиничного дела,, Издательство : Кнорус, 2021, ID:766302, ISBN 978-5-406-07869-3, CNH 258	2021	https://www.labirint.ru/books/766302/
4.Когут В.И. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises / Когут В.И.. — Санкт-Петербург: 2021. — 208 с. — ISBN 978-5-6045864-4-0.	2021	https://www.labirint.ru/books/435334/
Дополнительная литература		
1.Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. Langue et culture francaises. Культура французской речи: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4.	2013	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html
2. Воронкова И.С. Французский язык как второй иностранный [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Воронкова И.С., Ковалевская Я.А.— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2014.— 148 с	2014	http://www.iprbookshop.ru/47467
3.Корчанова Н.Л. С французским по Европе / Корчанова Н.Л. - СПб.: КАРО, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-9925-0735-5	2013	http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507355.html –

6.2. Периодические издания

Журнал "Francaise"

Журнал «Science et Avenir»

Журнал «Connaissance des Arts»

6.3 Интернет-ресурсы

www.france.diplomatie.fr/

<http://www.voila.fr/>

www.tv5.org

<http://www.france24.com/fr/>

<http://www.lepointdufle.net/>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Presse_des_cafés,_hôtels_et_restaurants

<https://www.annuaire-horaire.fr/societe/Presse-PARIS-CEDEX-15-Journal-L-Hotellerie-Restauration/3889760>

Компьютерные курсы для изучения французского языка

1. Talkinteractive Учите французский. Интерактивный курс французского языка
2. Movie Talk. Французский. Интерактивный курс французского языка
3. Французский. Путь к совершенству Полный курс французского языка
4. Talk to Me Французский. Полный курс интерактивный курс французского языка
5. Talk to Me Французский – интерактивный компьютерный курс для изучения французского

7.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий практического/лабораторного типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы: аудитории, оснащенные мульти-медиа оборудованием, компьютерные классы с доступом в интернет, аудитории без специального оборудования.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: пакет MS-Office, Microsoft Windows, 7-Zip, AcrobatReader; СПС «Консультант Плюс» (инсталлированный ресурс ВлГУ).

Примечание

В соответствии с нормативно-правовыми актами для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при необходимости тестирование может быть проведено только в письменной или устной форме, а также могут быть использованы другие материалы контроля качества знаний, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Рабочую программу составил
ст. преподаватель кафедры ИЯПК

Иголкина Л.А. Иголкина

Рецензент
доцент. кафедры социально-гуманитарных
наук РАНХиГС, к.ф.н.

Подстрахова А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК
Протокол № 1 от 30.08.21 года
Заведующий кафедрой ИЯПК

Марычева Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании учебно-методической комиссии направления 43.03.03. «Гостиничное дело»
Протокол № 1 от 30.08.21 года
Председатель комиссии Краснова М.В.